



**Grafinale - Elita Grafiki Polskiej**

**Grzegorz Dobiesław Mazurek**

**Cyfra / Digit**

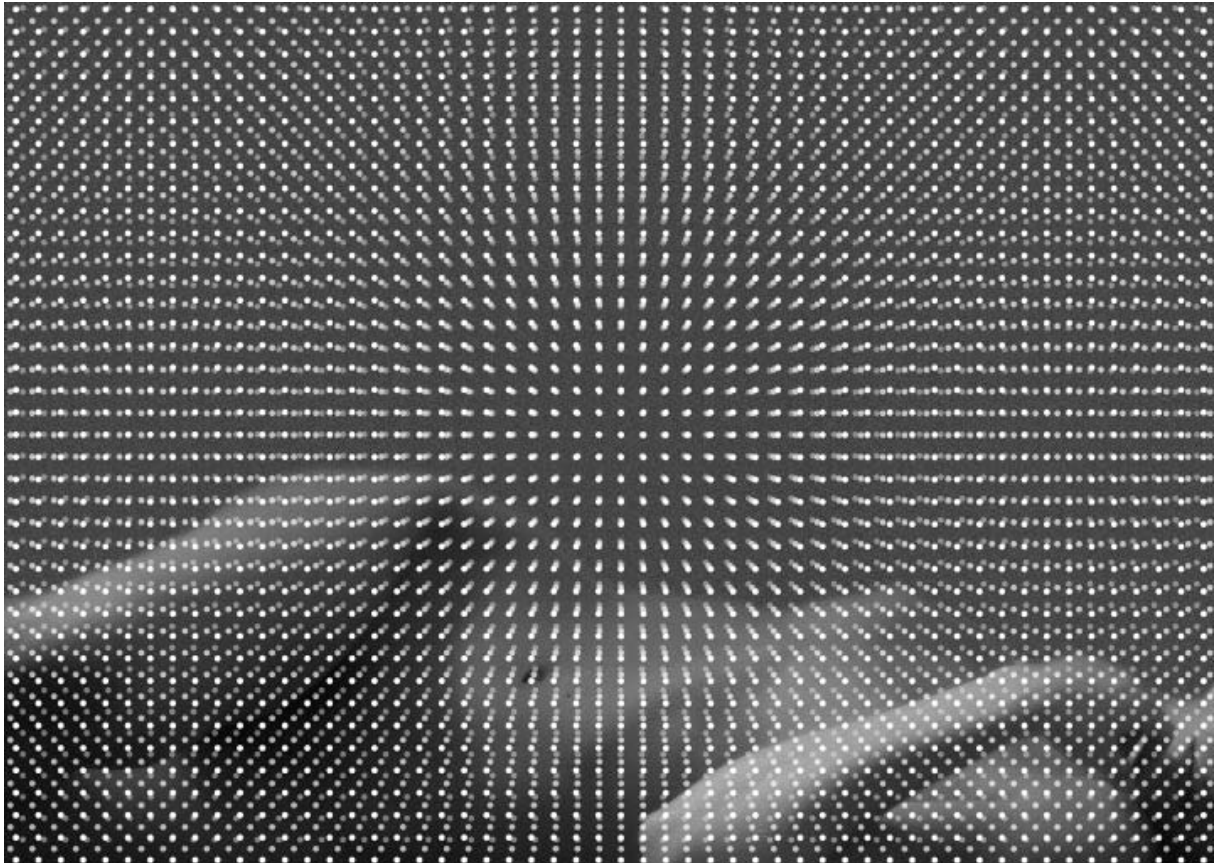
**21.09 - 17.10.2012**

**Grzegorz Dobiesław Mazurek / ul. Beskidzka 69 / 20-869 Lublin / e-mail:gdmbyk@me.com**

Urodzony 1955 roku w Lublinie. Studia na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie w latach 1975 - 80. Dyplom z wyróżnieniem w pracowni technik drzeworytniczych pod kierunkiem prof. Haliny Chrostowskiej, aneks z malarstwa w pracowni prof. Eugeniusza Markowskiego w 1980 r. W 2002 roku uzyskał tytuł profesora sztuk plastycznych. W latach 1999 - 2005 dziekan Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Marii Curie - Skłodowskiej w Lublinie. Twórca Kolegium Sztuk Pięknych w Kazimierzu Dolnym. Kierownik Zakładu Sztuki Mediów Cyfrowych na Wydziale Artystycznym UMCS. Członek Związku Polskich Artystów Plastyków, Stowarzyszenia Międzynarodowe Triennale Grafiki w Krakowie. Komisarz Międzynarodowego Triennale Sztuki Majdanek '97, 2000, 2004, oraz Spotkań Graficznych w Kazimierzu Dolnym. Udział w licznych komisjach, radach programowych i jury konkursów artystycznych.

Autor 32 wystaw indywidualnych. Udział w ponad 450 wystawach zbiorowych w kraju i za granicą. Laureat 20 nagród i wyróżnień, w tym 10 międzynarodowych i 6 ogólnopolskich.

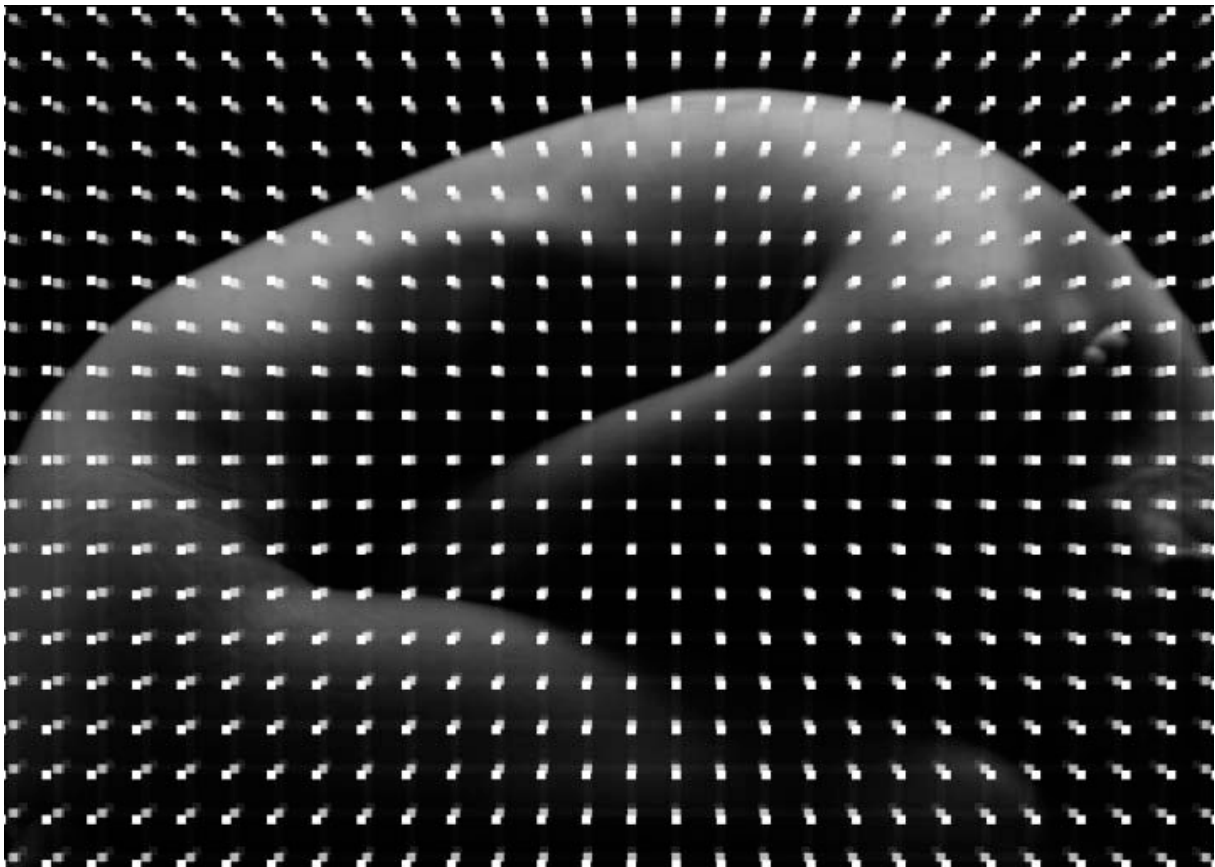
Ważniejsze nagrody międzynarodowe: 1994 - Grand Prix, The 9th Seoul International Print Biennale, Seoul / Korea; 1987 - Excellent Work Prize, The 55 Exhibition of the Japan Print Association, The Hanga Annual '87, Tokyo / Japonia; 1988 - Nagroda Ex Equo, 2 Międzynarodowe Triennale Sztuki Majdanek '88 / Lublin; 1993 - Sponsor Prize, The 2nd Sapporo International Print Biennale, Sapporo / Japonia; 1997 - Nagroda Fundowana, INTERGRAFIA '97 - Światowa Wystawa Laureatów / Katowice; 2008 - Wyróżnienie Regulaminowe, I Międzynarodowe Biennale Grafiki Cyfrowej / Gdynia. W roku 2006 uhonorowany Srebrnym Medalem Gloria Artis.



ODADOZ 10, 2011 - druk cyfrowy / digital print (100 x 140 cm)

WAŻNIEJSZE WYSTAWY MIĘDZYNARODOWE: Alcoi / Hiszpania - I Mostra Biennal D'Alcoi, 1996; Banská Bystrica / Słowacja - 10 Medzinarodne Biennale Drevorezu a Drevrytu, 1988; Berlin / Niemcy - INTRERGRAFIK '84 Internationale Triennale engagierter Grafik, 1984; Biella / Włochy - Premio Internazionale per L'incisione, 1999; Bruxelles / Belgia - Międzynarodowy Kongres i Wystawa PAMIĘĆ, 1991; Cadaques / Hiszpania - 5, 9, 10, 12 Mini Print International 1985, 1989, 1990, 1992; Couvin / Belgia - 5 Exposition Internationale Petit Format de Papier, 1989; Cremona / Włochy - L'arte Il Torchio, 2003; Frechen / Niemcy - 10 Internationale Grafik Triennale, 1993; Gdańsk / Polska - 1 Triennale Krajów Nadbałtyckich, 1992; Gdynia / Polska - Międzynarodowe Triennale Grafiki Cyfrowej 2008, 2010; Genova / Szwajcaria - Europ'Art '92 Salon International des Galeries d'Art Actuel, 1992; Grenoble / Francja - L'Europ Des Graveurs, 1989; Jelenia Góra / Polska - 8, 10 Konkurs Graficzny im. J. Gielniaka, 1997, 2000; Katowice / Polska - Intergrafia '94, '97 - World Award Winners Gallery 94, 97; Kraków / Polska - Międzynarodowe Biennale / Triennale Grafiki Kraków, 1986, 1994, 2009; Kraków /

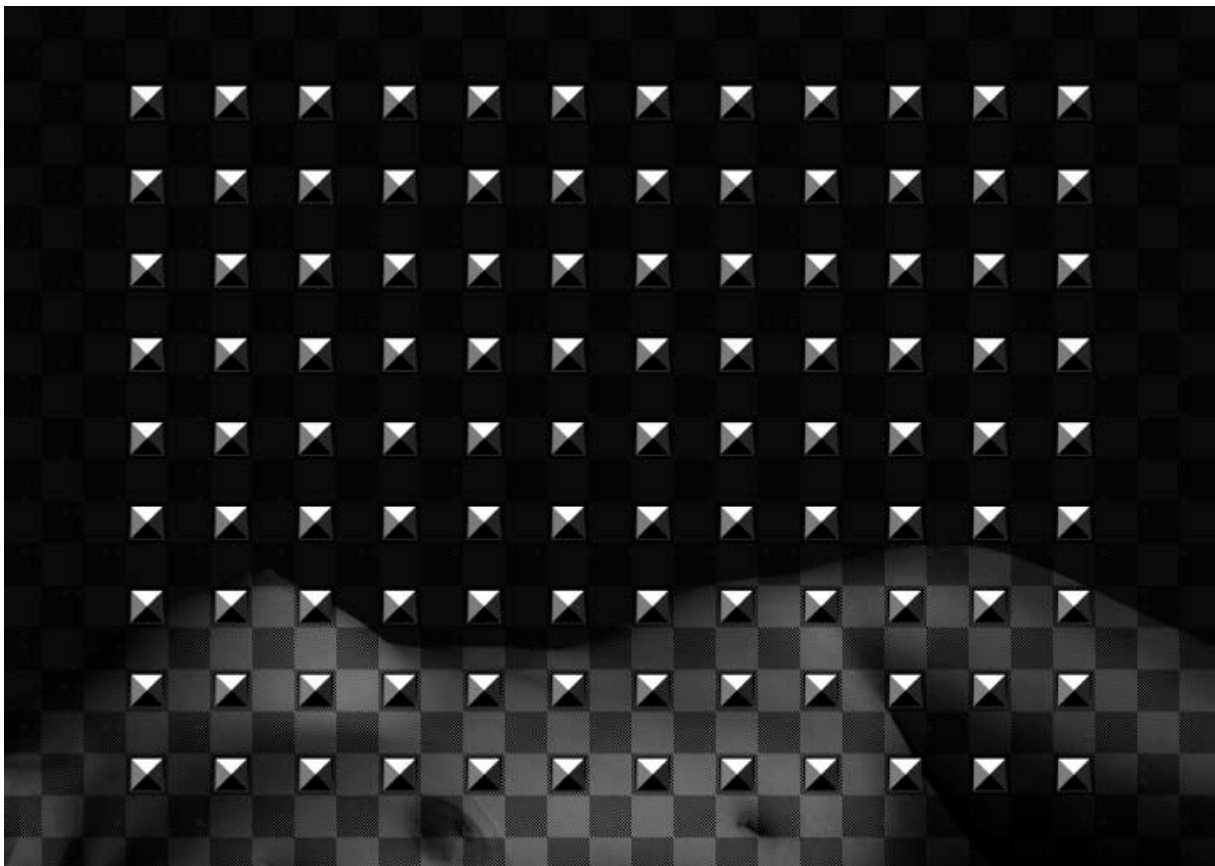
Polska - Japonia - Polska, Międzynarodowe Triennale Grafiki Kraków 2003; Lublin / Polska - 2, 4, 5, 6, 7 Międzynarodowe Triennale Sztuki Majdanek, 1988, 94, 97, 00, 04; Lublin / Polska - Międzynarodowe Biennale Wschodni Salon Sztuki 2009; Lvov / Ukraina - 1, 2 International Print Exhibition Interdruk '90 '92, 1990, 1992; Maastricht / Holandia - Internationale Grafiek Biennale, 1993; Macao / Chiny - The Macao Internacional Exhibition of Prints, 2000; Menton / Francja - 2 Festival Internationale de Gravure Les Pays De L'est, 1989; Olofstrom / Szwecja - Miniart '91 Internationell Utställning, 1991; Poznań / Polska - Inter Art '89; RHO, Mediolan / Włochy - 17, 19 Premio Internazionale di Grafica Del Pomero, 1989, 1990; Santos / Brazylia - 1 International Expo of Postal Art, 1991; Sallamines / Francja - 5 Biennale d'Estampes Contemporaines, 1991; Sapporo / Japonia - 2 Sapporo International Print Biennale, 1993; SAPPORO / JAPAN/ - Asia Print Adventure - 2003; Seoul / Korea - 9 Seoul International Print Biennale, 1994; Taipei / Taiwan - Y2Y International Exhibition of Prints, 2000; Tokyo / Japonia - 55 Exhibition of the Japan Print Association Hanga Annual '87, 1987; Toruń / Polska - Międzynarodowe Triennale grafiki Kolor w grafice, 2009; Warszawa / Polska - Warszawskie Biennale Sztuki Mediów, 2006, 2008, 2010; Warszawa - IMPRINT Międzynarodowe Triennale Sztuk Graficznych im. T. Kulisiewicza 2009; Wintherthur / Szwajcaria - XYLON International Exhibition of Wood - Engraving, 1994; Yokohama / Japonia - 16 International Independent Exhibition of Print in Kanagawa, 1990; Yokohama / Japonia - Internatinal Print Triennial in Kanagawa '98; Yokohama / Japonia - Millenium Grafica 2000 - International Print Exhibition in Yokohama; Zakopane / Polska - Trochę XYLONU - Międzynarodowa Wystawa Grafiki, 1996, 1997.



ODADOZ 14, 2011 - druk cyfrowy / digital print (100 x 140 cm)

WYSTAWY INDYWIDUALNE: 1980 - Warszawa, Galeria Promocyjna ART; 1987 - Lublin, Galeria BWA; 1987 - Gorzów Wlkp., Galeria InterLibros; 1988 - Kraków, Galeria Inny Świat; 1988 - Lublin, Galeria Biała; 1990 - Jarosław, Galeria ZPAP Rynek 6; 1991 - Sandomierz, Galeria BWA; 1991 - Lublin, Mała

Galeria Grafiki; 1992 - Przemyśl, Galeria Sztuki Współczesnej; 1993 - MÜNSTER, Franz Hitze Haus Münster / Niemcy; 1994 - Zamość, Galeria Sztuki Współczesnej; 1994 - Lublin, Fundacja Galeria na Prowincji; 1995 - Warszawa, Galeria Domu Sztuki; 1996 - Rzeszów, Galeria BWA; 1997 - Hamburg / Niemcy, Galeria Akademii Katolickiej; 1998 - Reinbeck / Niemcy, Galeria Zamkowa; 1999 - Warszawa, Ars Polona Gallery; 1999 - Kalisz, Centrum Kultury i Sztuki; 2000 - Toruń, Galeria ZPAP; 2000 - Lublin, Galeria Akademickiego Centrum Kultury; 2004 - Zielona Góra, Galeria Grafiki Uniwersytetu Zielonogórskiego; 2004 - Radom, Galeria Rogatka; 2004 - Warszawa, Galeria Lufcik, Dom Artysty Plastyka; 2005 - Warszawa, Galeria Sztuki Mediów, Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie; 2005 - Lublin, Galeria Sceny Plastycznej KUL; 2005 - Szawle / Litwa, Galeria Uniwersytecka; 2006 - Międzyrzec Podlaski, Galeria ES; 2007 - Kraków, Galeria Wydziału Grafiki ASP; 2007 - Białystok, Galeria Teatru Lalek; 2010 - Warszawa, ODADOZ - MANEKINY, Galeria Delfiny, Warszawa; 2011 - Lublin, Wystawa Jubileuszowa, Galeria ZPAP Pod Podłogą; 2011 - Sandomierz, Galeria BWA.



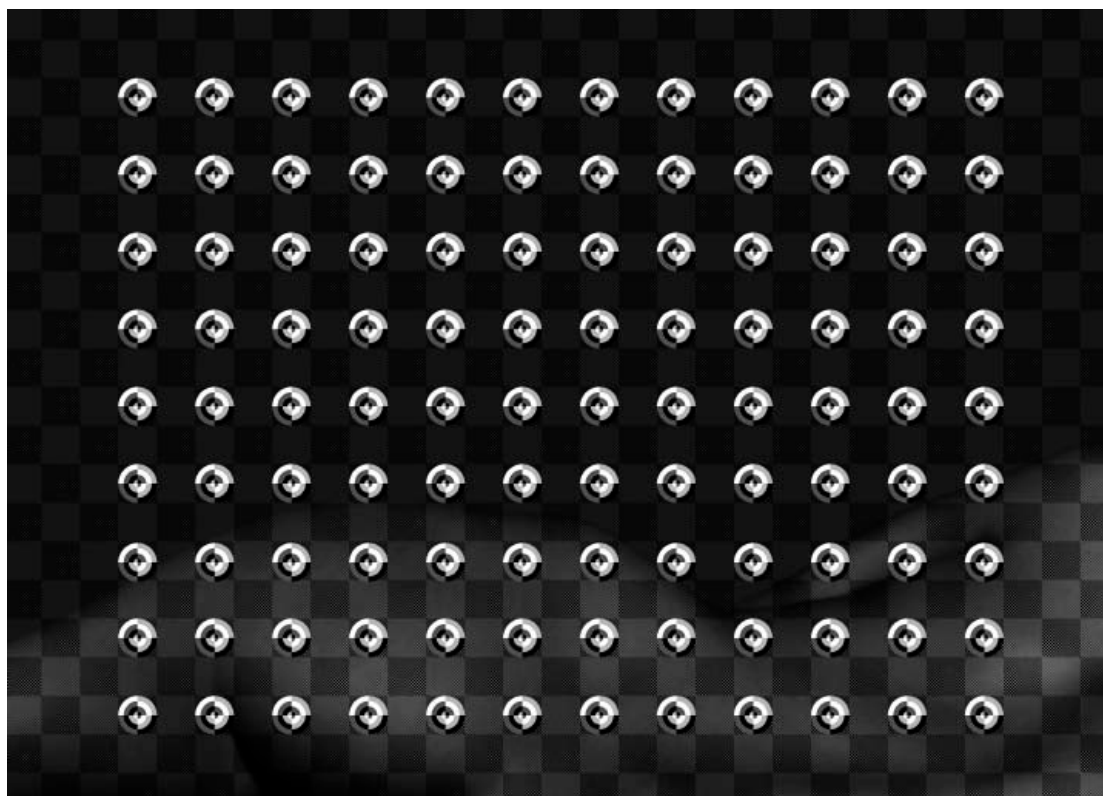
ODADOZ 17, 2012 - druk cyfrowy / digital print (100 x 140 cm)

NAGRODY MIĘDZYNARODOWE: 1987 - Excellent Work Prize, The 55 Exhibition of the Japan Print Association, The Hanga Annual '87, Tokyo, Japonia; 1988 - Nagroda Ex Equo, 2 Międzynarodowe Triennale Sztuki Majdanek '88, Lublin; 1989 - Medal "Amici Del Pomero", 17 Premio Internazionale di Grafika del Pomero, RHO - Mediolan, Włochy; 1991 - Premio Aquistio / Nagroda zakup, 19 Premio Internazionale di Grafika del Pomero, RHO - Mefiolan, Włochy; 1993 - Sponsor Prize, The 2nd Sapporo International Print Biennale, Sapporo, Japonia; 1994 - Wyróżnienie Równorzędne, 8 Konkurs Graficzny im. J. Gielniaka, Jelenia Góra '93; 1994 - Grand Prix, The 9th Seoul International Print Biennale, Seoul, Korea; 1997 - Nagroda Fundowana, Intergrafia '97 - Światowa Wystawa Laureatów, Katowice; 2000 - Nagroda Równorzędna, 10 Konkurs Graficzny im. J. Gielniaka, Jelenia Góra '2000; 2008 - Wyróżnienie, Międzynarodowe Triennale Grafiki Cyfrowej 2008, Gdynia.

NAGRODY OGÓLNOPOLSKIE: 1986 - Nagroda BWA, 40 Jubileuszowy Ogólnopolski Salon Zimowy Plastyki, Radom; 1987 - Nagroda ZPAMiG, 6 Ogólnopolski Konkurs Graficzny im. J. Gielniaka, Jelenia Góra '87; 1987 - Nagroda Prezydenta Miasta Olsztyna / Trzecia Nagroda, 4 Quadriennale Drzeworytu i Linorytu Polskiego, Olsztyn; 1992 - Wyróżnienie Równorzędne, 4 Ogólnopolskie Biennale Grafiki Wobec Wartości, Katowice; 1998 - Piewrwsza Nagroda, Ogólnopolski Konkurs Prace na Papierze, Malarstwo, Rysunek, Grafika, Pod Auspicjami Programu Narodów Zjednoczonych do Spraw Rozwoju, Warszawa; 2012 - Wyróżnienie, 8 Triennale Grafiki Polskiej, Katowice.

PRACE W ZBIORACH: Metropolitan Museum of Fine Art, Tokyo, Japonia; Musee du Petit Format, Couvin, Belgia; Stadtmuseum Oldenburg, Oldenburg, Niemcy; NBS Muzea Minci a Medali, Kremnica, Słowacja; Taller Galery Fort, Cadaques, Hiszpania; Kanagawa Prefectural Gallery, Jokohama, Japonia; Galeria La Viscontea, RHO, Mediolan, Włochy; Muzeum im. Leona Wyczółkowskiego, Bydgoszcz; Muzeum Narodowe, Gdańsk; Muzeum Okręgowe, Jelenia Góra; Muzeum Miejskie, Katowice; Muzeum Narodowe, Kraków; Muzeum Lubelskie, Lublin; BWA i Galerie Sztuki Współczesnej: Lublin, Olsztyn, Przemyśl, Radom, Sandomierz, Warszawa.

WYSTAWY SZTUKI POLSKIEJ ZA GRANICĄ: Argentyna: Buenos Aries, Santa Fe 2001; Austria: Vienna 1991; Bułgaria: Pleven 1988; Czechosłowacja: Bratislavia 1989; Egipt: Cairo 1981; Francja: Clermont 1995, Barbizon 2003; Wielka Brytania: Edinburgh 2002; Holandia: Alten 1991, Amsterdam 1990, Genk 1990, Raveinstein 1989; Węgry: Debrecen 1986, 1992; Łotwa: Riga 1992; Niemcy: Bevern 1995, Düsseldorf 2005, Frechen 1995, Hamburg 1995; Münster 1993, 1995, Oldenburg 1991, Reinbek 1998, Schwetingen 1995; Korea: 2007; Meksyk: Mexico City 2004; Słowacja: Kremnica 2002, Banska Bystrica 2003; Szwecja: Falun 2003, 2006, Rattvik 2006; Szwajcaria: Le Lecole 1995, Friburg 1988; Tunezja: Tunis 1981, Sousse 2006; Ukraina: Kijów 2005; USA: Edinboro 2002.



ODADOZ 17, 2012 - druk cyfrowy / digital print (100 x 140 cm)

## Świat odczytany na nowo przez Grzegorza Dobiesława Mazurka

Nie mam wątpliwości, że Grzegorz Dobiesław Mazurek to jeden z najciekawszych współczesnych grafików polskich. Ten rodowity lublinianin funkcjonuje z powodzeniem na krajowym i międzynarodowym rynku sztuki od trzydziestu już lat. Wielokrotnie nagradzany i wyróżniany, dał się poznać jako autor znakomitych linorytów, których bohaterami byli – z reguły – bliscy mu ludzie, niemal wyłącznie ich twarze lub też sylwetki utrwalone znacznie wcześniej na całe dziesięciolecia na skromnej odbitce fotograficznej, wykonanej przez męskich członków jego rodziny. Grzegorzowi Mazurkowi od samego początku kariery artystycznej towarzyszył aparat fotograficzny (począwszy od najprostszej Smieny po cyfrową lustrzankę Sony), przy pomocy którego utrzymywał interesujące go osoby, aby następnie przetransponować kadr zarejestrowany przez obiektyw i migawkę, na zespół drobnych plam czerni i punktów, w zróżnicowanym układzie walorowym.

Do końca XX wieku twórczość graficzną artysty zdominowały cykle, z których największe wrażenie na piszącym te słowa zrobiły przede wszystkim dwa: *Wszyscy moi przyjaciele* (1983-1994) oraz *Nocą przylatują anioły* (1998-2003). Poszczególne ryciny z obu cykli to udane połączenie zdecydowanie malarskiego sposobu uchwycenia twarzy i postaci ludzkiej, z położeniem akcentu na wycinkowość kadru (w przypadku twarzy) oraz szeroki, tzw. kadr amerykański (w przypadku postaci).

Od 2001 roku w twórczości Grzegorza Mazurka coraz więcej miejsca zaczął zajmować druk cyfrowy, który ostatecznie wyparł linoryt z jego warsztatu graficznego. Ale artysta w dalszym ciągu najchętniej tworzy cykle, z których żaden jeszcze nie został zakończony. Ich bohaterami są pozbawieni imion ludzie (najliczniejszy jak na razie cykl to *Negatyw*, od 2004, swoisty hołd grafika wobec tych, którzy już odeszli na zawsze, pozostając w naszej pamięci jedynie dzięki starym, pożółkłym fotografiom), ich twarze (*Prawy do lewego*, od 2001), akty (*Odadoz*, od 2010), czy wreszcie ucłowieczone manekiny (*Manekiny*, od 2007). W tym ostatnim cyklu po raz pierwszy w twórczości artysty pojawił się kolor, plakatowa czerwień, rozdzielająca plastyczne twarze pięknych modelek od druczianych głów manekinów.

Podobnie jak przed rokiem 2000, Grzegorz Mazurek najchętniej tworzy w dalszym ciągu duże kompozycje (teraz o wym. 100 x 140 cm), i chociaż nieustająco przedmiotem jego wnikliwej obserwacji (w której pomaga mu tradycyjnie obiektyw aparatu fotograficznego) jest człowiek, to jednak jest to już zupełnie inny świat od tego, który realizował artysta z takim mozołem i precyzją w cyklach linorytnicznych. O ile wcześniej z niespotykaną zręcznością unikał efektów typowych dla klasycznej techniki linorytu, to tym razem także trudno jest zorientować się widzowi, że jest to tylko druk cyfrowy, „wyłącznie” dzieło wyjątkowo wrażliwego umysłu i dobrze oprogramowanej maszyny, bez ingerencji ręki artysty zaopatrzonej w rylec czy dłutko.

Z charakterystyczną dla siebie lekkością i swobodą Grzegorz Mazurek stosuje konsekwentnie bliskie kadry, rejestrując to co jego zdaniem w twarzy czy nagim ciele kobiety najciekawsze, najbardziej ekspresyjne. Niekiedy (jak w przypadku cyklu *Odadoz*) wprowadza dodatkowo rodzaj rastru, nieistniejącej zasłony, która oddziela oglądającego poszczególne kompozycje widza od ich sensualistycznej, a zarazem wyjątkowo ulotnej warstwy figuralnej.

Ponieważ druk cyfrowy sprawia mu jeszcze – jak sam twierdzi – pewne kłopoty techniczne, już dzisiaj czekam z niecierpliwością na to co stworzy Grzegorz Mazurek za rok, dwa lub trzy. Z całą pewnością będą to bowiem kompozycje obok których nie przejdę obojętnie.

Prof. Lechosław Lameński



ODADOZ 18, 2012 - druk cyfrowy / digital print (100 x 140 cm)

The world read anew by Grzegorz Dobiesław Mazurek

I have little doubt that Grzegorz Dobiesław Mazurek is one of the most interesting contemporary Polish graphic artists. This native inhabitant of Lublin has been successfully working on both the Polish and international art market for more than thirty years. Awarded and honored many times, he is remembered as the author of excellent linocuts, which portrayed – usually – his close ones, shown almost exclusively as faces or silhouettes recorded much earlier for entire decades on a mere photo by male members of his family. A camera has accompanied Grzegorz Mazurek since the very beginnings of his career – starting from a simple Smiena to a digital Sony SLR camera, which he uses to register the images of persons, who interest him, and then to transpose the shot recorded by the lens and shutter into a set of small black dots and marks of varying intensity.

Until the end of the 20th century the artist's graphic works were dominated by cycles. I personally was most impressed with two of these: *Wszyscy moi przyjaciele* (All of My Friends, 1983-1994) and *Nocą przylatują anioły* (Angels Come by Night, 1998-2003). Each image from both cycles is a successful combination of a decidedly painterly approach and the registration of a human face and silhouette with emphasis on the fragmentary frame (in the case of faces) and the wide, so-called "American shot" in the case of silhouettes.

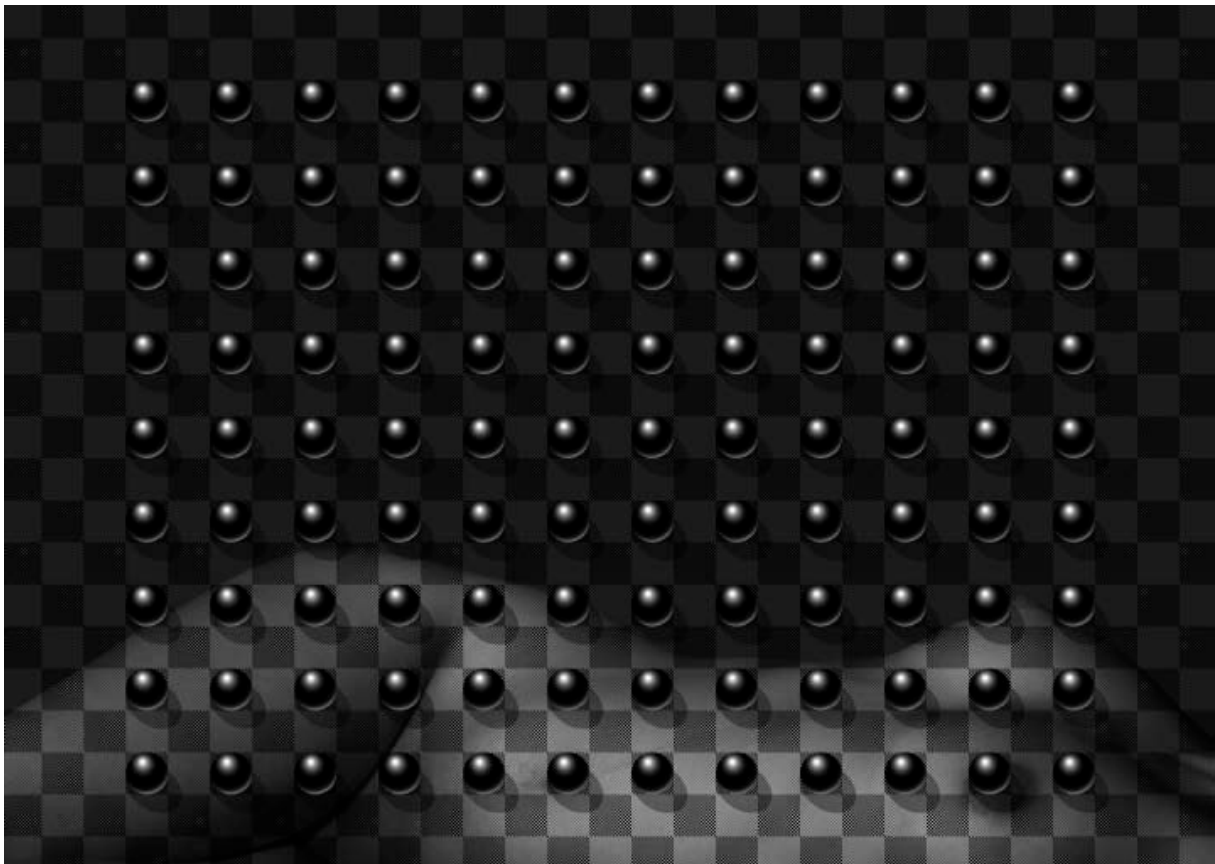
From 2001 digital printing began to be more and more important in the work of Grzegorz Mazurek and finally supplanted linocuts completely in his artistic palette. However, the artist is still most interested in cycles, even though none of his present series has been completed yet. These depict nameless people (the largest cycle, at the moment, is *Negatyw* (Negative), since 2004, a specific

tribute from the artist to those, who have passed away forever, remaining in our memory only through old, yellowed photos), their faces (Prawy do lewego (Right to Left), since 2001), art nude (Odadoz (From A to Z), since 2010) or even humanized mannequins (Manekiny (Mannequins), since 2007). This last cycle features color – for the first time in the artist’s oeuvre - poster red dividing the graphic faces of beautiful models from the wire heads of the mannequins.

Similarly as to before 2000, Grzegorz Mazurek most likes large works (now of the dimension of 100 x 140 cm) and even though a human being remains the subject of his scrupulous study (traditionally supported by the camera lens), the world he presents is completely different from the one executed with such effort and accuracy in his linocut series. Earlier on, he managed to avoid with uncommon swiftness the effects typical for classical linocut techniques; nowadays, it is almost as hard for the spectator to recognize that the work is a digital print, “merely” the product of a sensitive mind and a well-programmed machine, not bearing any intervention of the artist’s hand wielding a chisel. With his characteristic lightness and freedom Grzegorz Mazurek consequently uses close shots, registering what is, in his opinion, the most interesting and the most expressive in a face or in the female body. Sometimes (as in the case of Odadoz series) he additionally introduces a kind of screen, a non-existent curtain, which separates the spectator watching the individual works from the sensual, but it is also highly volatile figurative layer.

As the digital printing is still – as he claims himself – posing some technical troubles for him, I am already anxious to see, what Grzegorz Mazurek will create in one, two or three years. I am confident these will not be works, which I would pass by indifferently.

Prof. Lechosław Lameński



ODADOZ 16, 2012 - druk cyfrowy / digital print (100 x 140 cm)